Manual español



Ditto Stereo Looper



Producto	Ditto Stereo Looper
Versión de producto (firmware)	1.0
Documento	Manual español
Versión / fecha del documento	28/04/2015

Instrucciones importantes de seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todos los avisos.
4. Siga todo lo indicado en las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato solo con un trapo seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que produzca calor.
9. No anule el sistema de seguridad que supone un enchufe de corriente polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes de distinta anchura. Uno con toma de tierra tiene dos bornes iguales y una lámina para la conexión a tierra. El borne ancho del primer tipo de enchufe y la lámina del otro se incluyen para su seguridad. Si el enchufe que se incluye con la unidad no encaja en su salida de corriente, haga que un electricista cambie su salida anticuada.
10. Coloque el cable de corriente de forma que no pueda quedar aplastado o retorcido, especialmente allí donde estén los conectores, receptáculos y en el punto en que el cable sale del aparato.
11. Utilice solo accesorios/complementos que hayan sido especificados por el fabricante.
12. Utilice este aparato solo con un bastidor, soporte, trípode o superficie especificado por el fabricante o que se venda con el propio aparato. Cuando utilice un bastidor con ruedas, tenga cuidado al mover la combinación bastidor/aparato para evitar posibles daños en caso de un vuelco.

13. Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
14. Consulte cualquier posible avería al servicio técnico oficial. Este aparato deberá ser revisado cuando se haya dañado de alguna forma, como por ejemplo si el cable de corriente o el enchufe se ha roto, si se ha derramado cualquier líquido o se ha introducido un objeto dentro de la unidad, si el aparato ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído al suelo.

Atención

Debe de tener en cuenta que cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobada o aparezca en este manual puede anular su autorización a seguir usando este aparato.

Reparaciones

– Cualquier reparación o mantenimiento deberá ser realizada por el servicio técnico oficial.

Precaución

– Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o humedad y no coloque objetos que contengan líquidos, como un jarrón, encima de este aparato.
– No instale este aparato en un espacio muy reducido.

EMC / EMI

Compatibilidad electromagnética /
Interferencias electromagnéticas

Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para las unidades digitales de clase B, de acuerdo a lo indicado en la sección 15 de las normas FCC.

Esos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas en una instalación no profesional. Este aparato genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no es instalado y usado de acuerdo a este manual de instrucciones, puede producir interferencias molestas en las comunicaciones de radio. No obstante, tampoco hay garantías de que no se produzcan ese tipo de interferencias en una instalación concreta.

Si este aparato produce interferencias molestas en la recepción de la radio o TV (lo que puede determinar encendiendo y apagando el aparato), el usuario será el responsable de tratar de corregirlas usando una o más de las siguientes medidas.

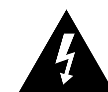
- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre este aparato y el receptor.
- Conectar este aparato a una salida de corriente o regleta diferente a la que esté conectado el receptor.
- Consultar a su distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indiquen más pasos a seguir.

Para los usuarios canadienses:

Este aparato digital de clase B cumple con lo establecido en la normativa canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Explicación de los símbolos gráficos



El símbolo de un rayo dentro de un triángulo equilátero pretende advertir al usuario de la presencia de “voltajes peligrosos” no aislados dentro de la carcasa del aparato que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo real de descarga eléctrica para las personas.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero se utiliza para advertir al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento (reparaciones) en los documentos que acompañan a la unidad.

Acerca de este manual

Este manual le ayudará a entender y saber usar su nuevo producto TC.

Este manual sólo está disponible como archivo PDF descargable desde la página web de TC Electronic.

Evidentemente, puede imprimir este manual, pero le recomendamos que utilice mejor la versión en PDF ya que dispone de hiperenlaces tanto internos como externos. Por ejemplo, el hacer clic sobre el logo de la esquina superior izquierda de cada página hará que vuelva al índice.

De cara a sacar el máximo partido posible a este manual, léalo completamente ya que en caso contrario podría pasar por alto información importante.

Para descargarse la última versión disponible de este manual, visite la web tcelectronic.com/support/manuals/

¡Que disfrute de su producto TC!

Introducción

Cuando TC Electronic presentó el Ditto Looper en 2013 se convirtió en un gran éxito casi de forma instantánea. A los guitarristas les encantó su diseño de generación de bucles sencillo y directo, hasta tal punto que se convirtió en el pedal de guitarra más vendido del mundo.

Con el Ditto Stereo Looper, TC Electronic reúne alguna de las principales funciones de la pedalera de doble interruptor Ditto X2 Looper en un chasis más pequeño, sin comprometer por ello la esencia simple y directa que convirtió al Ditto Looper en una unidad tan famosa. Estas funciones incluyen **señal stereo, importación/exportación USB de bucles, pista de acompañamiento, Starjam** y la capacidad de que la unidad reciba corriente eléctrica a través de un PSU (el PowerPlug 9 de TC Electronic es una magnífica elección) o con una pila de 9 voltios.

Por supuesto, el Ditto Stereo Looper le ofrece las mismas funciones que convirtieron al Ditto original en todo un éxito:

- Cinco minutos de tiempo de bucle,
- Sobregrabaciones ilimitadas,
- Opción undo/redo para las sobregrabaciones,
- Bypass real, diseño dry-through analógico y
- Audio de alta calidad a 24 bits sin compresión.

Configuración

¿Preparados?...

Dentro del embalaje del Ditto Stereo Looper debería encontrar los siguientes elementos:

- 1 **Pedal Ditto Stereo Looper**
- 1 **cable USB** (para la transferencia de bucles desde y hacia un ordenador y para actualizar el firmware del pedal)
- 1 **guía de "Arranque rápido"**
- 1 **pegatina TC Electronic**
- 1 catálogo con los distintos productos de efectos de guitarra de TC

Compruebe todos los elementos en busca de cualquier posible evidencia de daño durante el transporte. En el improbable caso de que se haya producido algún daño, notifíquelo al comercio y a la empresa de transportes.

En caso de que se haya producido algún daño, conserve todo el embalaje y las protecciones, dado que pueden ser usadas como pruebas en caso de un manejo inadecuado.

¿Listos?...

- Conecte una fuente de alimentación de 9V y un amperaje mínimo de 100 mA con el símbolo siguiente a la entrada DC del Ditto Stereo Looper.

  ! Tenga en cuenta que el Ditto Stereo Looper no incluye fuente de alimentación.
- Conecte el otro extremo del adaptador a una salida de corriente.
- Como alternativa, puede usar el Ditto Stereo Looper con una pila de 9 V.
- Conecte su instrumento a la toma de entrada MONO del pedal usando un cable con conectores de 6,3 mm. También puede pasar al pedal una señal stereo usando ambas tomas INPUT.
- Conecte la toma de salida MONO del pedal a su amplificador por medio de un cable con conectores de 6,3 mm. También puede dar salida a una señal stereo desde el pedal al siguiente dispositivo de la cadena de señal usando ambas tomas OUTPUT.
  Para configuraciones más complejas, vea Ejemplos de configuración.

¡Hagamos looping!

Si tiene mucha prisa por empezar, lo más probable es que encontrará todo lo que necesite en este resumen.

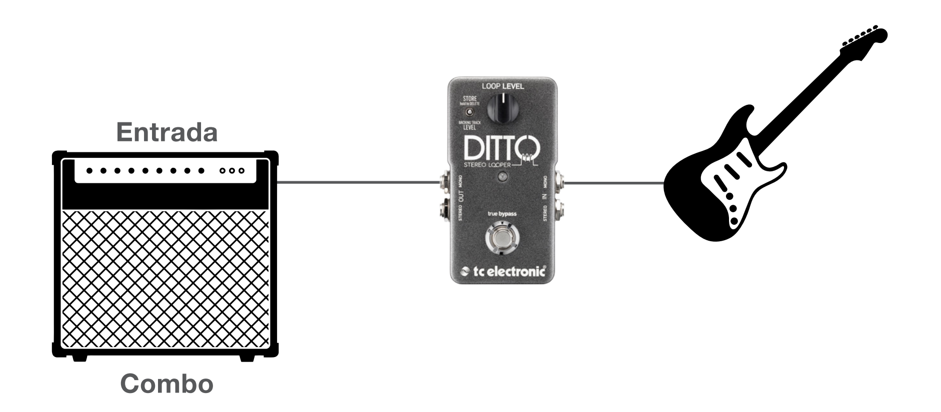
Funcionamiento

Encendido del Ditto Stereo Looper	Conecte una fuente de alimentación o introduzca una pila.
Grabación	Pulse una vez el pedal.
Cambio a reproducción	Pulse de nuevo el pedal.
Undo / Redo de la última grabación	Mantenga pulsado el pedal.
Parada	Haga una doble pulsación sobre el pedal.
Continuación de la reproducción	Pulse de nuevo el pedal.
Parada y borrado del bucle	Haga una doble pulsación y después mantenga pulsado el pedal.

Ejemplos de configuración

Ejemplo de configuración 1: Bucle básico – sin efectos

Esta es la configuración mono más básica de todas: su instrumento, el Ditto Stereo Looper y su amplificador.



Ejemplo de configuración 2: Ditto Stereo Looper y efectos

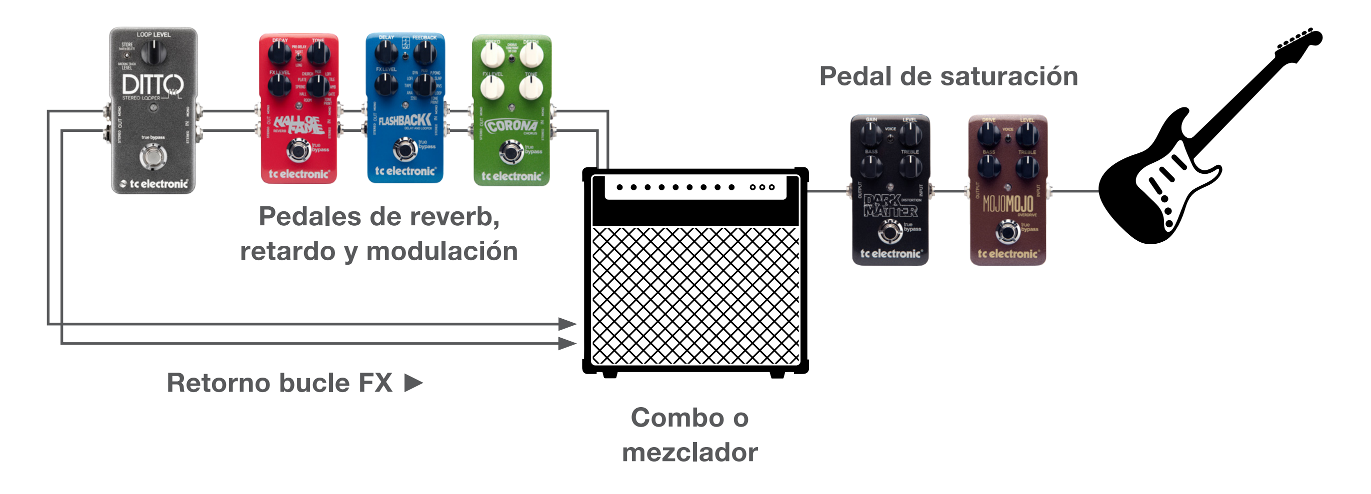
Coloque sus efectos *antes* del Ditto Stereo Looper. Esto le permitirá crear y grabar sonidos diferentes en la misma sesión de bucle simplemente encendiendo y apagando sus efectos.

También debe asegurarse de pasar de efectos mono (habitualmente pedales de distorsión y saturación) a efectos stereo (modulación, retardos stereo, etc.).



Ejemplo de configuración 3: Ditto Stereo Looper en un bucle FX

Si utiliza un amplificador o un mezclador con un bucle de efectos stereo, coloque sus efectos de modulación y el Ditto Stereo Looper en ese bucle FX. Una vez más: Para obtener el máximo rendimiento de su configuración, el Ditto Stereo Looper debe ir al *final* del bucle FX. Esto le da la flexibilidad de poder agregar partes con o sin procesado de señal con solo encender y apagar los efectos según los necesite o no.



Ejemplo de configuración 4: Mono dual con dos instrumentos

Como se suele decir: ¡Dos son compañía!

Comparta su bien más preciado (es decir, su Ditto Stereo Looper) con otro guitarrista (o bajista). Solo tendrán que ponerse de acuerdo en quién de los dos pulsar el pedal LOOP...



Entradas, salidas, controles



1. Toma de corriente

La entrada de alimentación de este pedal es una clavija de CC standard de 5,5 / 2,1 mm (centro = negativo). Para encender su pedal, conecte un adaptador de corriente a su toma de corriente. El Ditto Stereo Looper necesita una fuente de alimentación de 9 V con un amperaje mínimo de 100 mA (opcional). Para reducir al mínimo los ruidos y zumbidos, use un adaptador de corriente con salidas aisladas. TC Electronic recomienda utilizar el PowerPlug 9. También puede usar el Ditto Stereo Looper con una pila.

2. Entradas audio

Este pedal tiene dos entradas de clavija standard de 6,3 mm (mono / TS) para su funcionamiento en stereo. Si su fuente de señal es mono (por ejemplo, una guitarra normal o un pedal de efecto mono), conéctela a la entrada MONO. Para otras configuraciones, vea Ejemplos de configuración.

3. Salidas audio

Este pedal tiene dos salidas de clavija standard de 6,3 mm (mono / TS) para su funcionamiento en stereo. Si el siguiente dispositivo de la cadena de la señal es mono, conéctelo a la salida MONO. Para otras configuraciones, vea Ejemplos de configuración.

4. Pedal y piloto LED

Utilice este pedal para controlar todas las funciones del pedal relacionadas con los bucles (grabación, reproducción, undo/redo). Vea Creación de bucles.

5. Control Loop / backing track level

Utilice este mando para controlar el nivel de sus bucles. Utilice el mando de control de nivel de bucle mientras mantiene pulsado el interruptor Store / Delete Backing track level para controlar el nivel de su pista de acompañamiento. Vea Ajuste de balance entre los niveles de bucle y pista de acompañamiento.

6. Interruptor Store / Delete Backing track level

- Para **almacenar** el bucle activo como una pista de acompañamiento, lleve el interruptor hacia arriba.
- Para **eliminar** la pista de acompañamiento/ bucle almacenado, mantenga este interruptor hacia arriba durante tres segundos.
- Para **ajustar el nivel** de la pista de acompañamiento, gire el control de nivel de bucle mientras mantiene este interruptor hacia abajo.
  La diferencia entre el bucle activo y la pista de acompañamiento almacenada se explica Bucle activo (en memoria) vs. bucle almacenado (pista de acompañamiento).

7. Puerto USB

Conecte el Ditto Stereo Looper a un ordenador para transferir bucles entre su ordenador y el Ditto Stereo Looper. En caso de que haya disponible actualizaciones de firmware para este dispositivo, también podrá instalarlas usando el puerto USB.

Creación de bucles

Grabación de su primer bucle

Importante: En las páginas siguientes, describimos el funcionamiento con el modo operativo *por defecto* del Ditto Stereo Looper (grabación del bucle > reproducción > sobregrabaciones). También puede utilizar un modo de funcionamiento alternativo. Vea .

Para iniciar la grabación, pulse una vez el pedal. El piloto se iluminará en rojo, para indicarle que el Ditto Stereo Looper está en el modo de grabación.

Cuando haya llegado al final del bucle (por ejemplo, tras ocho compases), pulse de nuevo el pedal.

El piloto quedará en verde y el Ditto Stereo Looper repetirá el bucle de forma continua. El piloto parpadeará cada vez que el Ditto Stereo Looper pase por el punto de partida del bucle.

¡El bucle puede tener una duración de hasta cinco minutos!

Ajuste del volumen de reproducción del bucle

Para cambiar el volumen de reproducción del bucle que acaba de grabar, ajuste el mando “Loop Level”.

Este mando Loop Level sólo controla el nivel de reproducción del bucle – no influye sobre la señal de su instrumento.

Sobregrabación

Una vez que esté satisfecho con su bucle original, podrá empezar a realizar sobregrabaciones.

Para grabar otra toma (sobregrabar), pulse otra vez el pedal mientras se reproduce el bucle original. El piloto del pedal quedará en rojo para indicarle que otra vez está en el modo de grabación.

Cuando haya terminado, pulse el pedal una vez más para salir del modo de grabación.

El Ditto Stereo Looper repetirá el bucle con la grabación original y la sobregrabación que acaba de realizar.

Tenga en cuenta que la duración total del bucle nunca aumentará por la sobregrabación. Conforme siga grabando, simplemente lo que hará será crear sobregrabaciones adicionales. Puede grabar tantas sobregrabaciones como quiera - no hay límite.

Undo (borrado de la última toma)

Para deshacer la última toma grabada (es decir, eliminarla), simplemente mantenga pulsado el pedal durante 1,5 segundos o más durante la reproducción.

El piloto parpadeará dos veces rápidamente y la última toma será borrada (eliminada). La toma grabada previamente seguirá intacta.

Redo (restauración de una toma borrada previamente)

Si ha borrado (eliminado) la última toma con la función Undo anterior y cambia de idea, puede restaurarla. Para hacerlo, simplemente mantenga pulsado el pedal durante 1,5 segundos o más durante la reproducción.

El piloto parpadeará dos veces rápidamente y la toma que fue borrada será restaurada.

Uso creativo de Undo/Redo

Puede usar las funciones Undo/Redo para mucho más que simplemente corregir errores. Puede crear interpretaciones mucho más interesantes eliminando y recuperando secciones. Aquí tiene un ejemplo muy sencillo de cómo hacer esto:

- Grabe una línea de bajo (ciclo de bucle 1)
- Grabe algunos acordes (ciclo de bucle 2)
- Grabe una melodía (ciclo de bucle 3).
- Mantenga pulsado el pedal para borrar la última toma, es decir, eliminar la melodía. Improvise o grabe otra cosa.
- Mantenga pulsado el pedal para recuperar la melodía previamente eliminada.

Tenga en cuenta que deshacer o rehacer ediciones con el pedal sólo es posible durante la reproducción. Si mantiene pulsado el pedal con la reproducción o grabación de bucles paradas, ¡eliminará el bucle completo, incluyendo todas las sobregrabaciones!

Parada de grabación/ reproducción de bucle

Para detener la reproducción del bucle, pulse el pedal dos veces seguidas.

Para detener la grabación, pulse una vez el pedal.

El piloto empezará a parpadear en verde para indicarle que su bucle sigue en la memoria y listo para su reproducción.

Parada de grabación/reproducción de bucle y borrado del bucle/ pista de acompañamiento

Para detener la grabación/reproducción del bucle y eliminar todo lo que ha grabado, pulse el pedal dos veces seguidas y después manténgalo pulsado. Tenga en cuenta que la unidad tarda unos tres segundos hasta que el bucle es eliminado completamente.

El piloto se apagará para indicar que el bucle ha sido eliminado. En este punto, puede iniciar otra vez la grabación de bucles desde cero.

Eliminación del bucle cuando la unidad no está en grabación o reproducción

Para eliminar todo lo que haya grabado (en lugar de sólo eliminar la última toma) cuando la unidad no esté en grabación o reproducción, mantenga pulsado el pedal.

! Cuando elimine un bucle con esta técnica de mantener pulsado el pedal, la reproducción comenzará antes de que el bucle sea realmente eliminado. Esto simplemente no se puede evitar, porque la pulsación del pedal activa la reproducción antes de que Ditto Stereo Looper „se dé cuenta“ de que realmente lo que quiere es eliminar el bucle.

El piloto parpadeará en rojo y después se apagará para indicar que el bucle ha sido eliminado.

Cuando elimine el bucle del Ditto Stereo Looper, el dispositivo entrará en el modo de bypass real.

Al contrario de lo que ocurre al borrar la última sobregrabación (que puede recuperar), la eliminación del bucle completo como le acabamos de indicar no puede ser anulada!



Ajuste del modo operativo

(“Grabación de bucle > Reproducción > Grabación de” sobregrabaciones vs. “Grabación de bucle>Grabación de sobregrabaciones> Reproducción”)
La creación de bucles o "Looping" implica la creación de música en tiempo real. Este proceso debería ser divertido e intuitivo. Pero lo que para unos es algo "intuitivo" para otros es "complicado". Y es por ello por lo que le damos la oportunidad de elegir su método preferido.

Algunos músicos prefieren este flujo de trabajo:

1. Pulsar el pedal para iniciar la grabación.
2. Pulsar nuevamente el pedal para activar la reproducción.
3. Pulsar el pedal por tercera vez para crear tomas adicionales (sobregrabaciones).

Este es el modo por defecto del Ditto Stereo Looper.

Otras personas prefieren este método alternativo:

1. Pulsar el pedal para iniciar la grabación.
2. Pulsar el pedal de nuevo para pasar directamente a la creación de tomas adicionales (sobregrabaciones).
3. Pulsar una tercera vez para activar la reproducción.

Con el Ditto Stereo Looper, usted será quién elija su método preferido.

Para cambiar al modo operativo alternativo ("Grabación de bucle > sobregrabaciones > reproducción"), haga esto:

– Quite el gran tornillo manual de la parte trasera del pedal y retire el panel trasero.
– Si hay una pila en el compartimiento de la pila, extráigala.
– Verá dos interruptores DIP o de posición en el lado derecho del compartimiento de la pila. Por defecto, los dos interruptores estarán “arriba” - es decir, los dos interruptores estarán hacia la parte superior del pedal.
– Utilice un palillo o la punta de un clip para ajustar el interruptor marcado “2” hacia la posición “abajo” con lo que se quedará hacia la parte inferior del pedal.
– Vuelva a introducir la pila.
– Vuelva a colocar el panel trasero.

Almacenamiento, importación y exportación de bucles

Bucle activo (en memoria) vs. bucle almacenado (pista de acompañamiento)

El Ditto Stereo Looper es muy flexible a la hora de la grabación, importación y exportación de bucles audio.

Cuando está grabando algo, ese será el **bucle activo**. Dicho bucle seguirá como activo y disponible incluso después de apagar el Ditto Stereo Looper.

Además de la memoria que mantiene el bucle activo, hay un **módulo de almacenamiento** interno (similar a un disco duro o una unidad flash USB). Este módulo de almacenamiento se utiliza para transferir bucles (o incluso pistas de acompañamiento completas) desde y hacia su ordenador/DAW.

Puede ajustar de forma independiente el volumen de reproducción del bucle en memoria (activo) y del bucle almacenado (pista de acompañamiento) - vea Ajuste de balance entre los niveles de bucle y pista de acompañamiento.

En este capítulo, le enseñaremos a usar esta función de la forma más eficaz.

El bucle activo queda memorizado.

Cuando apague el Ditto Stereo Looper y haya todavía un bucle en memoria, dicho bucle seguirá disponible cuando vuelva a encender la unidad.

Cuando vuelva a encender el Ditto Stereo Looper, el piloto del pedal parpadeará en verde para indicarle que el bucle grabado previamente está disponible. Simplemente pulse el pedal y comenzará la reproducción del bucle. Si quiere empezar desde cero en lugar de seguir con el bucle anterior, elimine el bucle (vea Parada de grabación/reproducción de bucle y borrado del bucle/pista de acompañamiento).

Funcionamiento USB vs. looping

Las secciones siguientes ("Exportación de bucles del Ditto Stereo Looper a un ordenador" y "Importación de bucles al Ditto Stereo Looper desde un ordenador") le describen cómo conectar el Ditto Stereo Looper a un ordenador a través del cable USB incluido para importar o exportar bucles y pistas de acompañamiento.

Tenga en cuenta que una vez que haya realizado la conexión a un ordenador, el Ditto Stereo Looper pasará a ser un dispositivo de almacenamiento USB y el audio quedará desactivado. Esto implica que podrá transferir ficheros audio a y desde el Ditto Stereo Looper - pero no podrá reproducir (o grabar) audio a la vez. **El Ditto Stereo Looper no actúa como una interface audio USB.** Esto significa que para volver a grabar y reproducir bucle, tendrá que desconectar/expulsar el Ditto Stereo Looper.

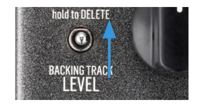
En los ordenadores que funcionen con sistemas operativos Microsoft Windows o Apple OS X, no necesitará ningún software para acceder al Ditto Stereo Looper, tal como le detallamos en esta sección - todo es plug & play.

Exportación de bucles del Ditto Stereo Looper a un ordenador

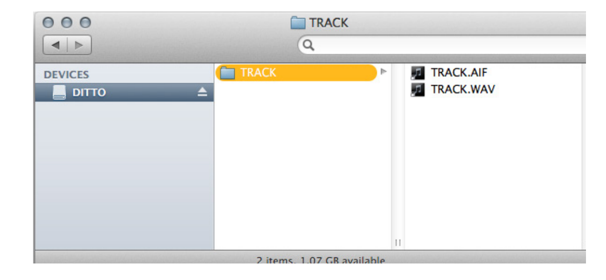
¡No permita nunca que un bucle genial termine en la basura!

Si ha creado un gran bucle (por ejemplo, una idea de canción o un precioso riff), es posible que quiera volver a utilizarlo. A partir de ahí puede grabar simplemente la señal procedente de las salidas audio del Ditto Stereo Looper en su DAW - pero eso puede dar lugar a una cierta degradación de la señal y hacer necesario una post-edición (retoque) de la grabación. Esa es la razón por la que el Ditto Stereo Looper le permite exportar sus bucles con una calidad cristalina.

1. Cuando esté satisfecho con su bucle, mueva hacia arriba brevemente el interruptor Store / Backing track level.



   Esto almacenará el bucle activo en el dispositivo en un formato (realmente, dos formatos) que podrá transferir fácilmente a un ordenador.
   Después de almacenar el bucle activo, espere unos segundos antes de conectar el pedal a su ordenador.
2. Conecte un puerto USB de su ordenador al puerto USB del Ditto Stereo Looper por medio del cable USB incluido. El piloto del pedal empezará a parpadear en naranja, para indicarle que el Ditto Stereo Looper está en el modo de transferencia USB y que el audio está desactivado.
3. El ordenador reconocerá el Ditto Stereo Looper como un dispositivo de almacenamiento USB externo. Aparecerá en el Finder (OS X) o en el Explorador de Windows como una unidad llamada "DITTO" con una carpeta llamada "TRACK".



   La carpeta "TRACK" debería contener dos archivos: "TRACK.AIF" y "TRACK.WAV". Estos ficheros contienen el bucle que haya almacenado previamente (vea el paso 1) en formatos AIFF y WAV. El formato AIFF es utilizado habitualmente por el OS X, mientras que el WAV es el formato más común en Microsoft Windows.
   Consulte el manual de instrucciones de su DAW para saber qué formato debe utilizar.
4. Copie el archivo correspondiente ("TRACK. AIF" o "TRACK.WAV") en su ordenador, arrastrándolo desde la carpeta "TRACK" al escritorio. Espere hasta que termine la transferencia de archivos.
5. En un PC con sistema operativo Windows, expulse la unidad "DITTO" haciendo clic con el botón derecho del ratón en el Explorador de Windows y eligiendo la opción "Eject" en el menú.
   En un ordenador Mac, expulse/desmonte la unidad "DITTO" seleccionándolo y pulsando después [Cmd] y [E] simultáneamente.
6. Desconecte el Ditto Stereo Looper de su ordenador.
   El piloto del pedal dejará de parpadear en naranja y volverá a quedar en verde, y el audio será activado de nuevo.

Acerca de los formatos de audio

El Ditto Stereo Looper almacena los archivos de audio en formato de 32 bits punto flotante. Si su DAW no admite este "sabor" AIFF/WAV - o si no admite el formato AIFF o WAV en absoluto - tendrá que convertir los archivos procedentes del Ditto Stereo Looper a un formato compatible.

Consulte el manual de instrucciones de su DAW para saber qué formatos de audio admite.

A partir de ahí debería conseguir un convertidor de formato audio gratuito - bien como una aplicación de su sistema operativo o como un servicio online.

Si no funciona nada de lo anterior, simplemente puede grabar la señal de las salidas de audio stereo del Ditto Looper en su DAW.

Importación de bucles al Ditto Stereo Looper desde un ordenador

¿Ha encontrado (o creado) una canción increíblemente buena que le gustaría usar en directo como una pista de acompañamiento? Genial, con el Ditto Stereo Looper, podrá hacerlo - sin tener que subir su ordenador portátil al escenario. Todo lo que tiene que hacer es transferir su pista de acompañamiento o bucle desde su ordenador al Ditto Stereo Looper usando una conexión USB.

1. Cree un bucle en su DAW y expórtelo como un archivo audio en formato WAV o AIFF.
2. Conecte un puerto USB de su ordenador al puerto USB del Ditto Stereo Looper por medio del cable USB incluido. El piloto del pedal empezará a parpadear en naranja, para indicarle que el Ditto Stereo Looper está en el modo de transferencia USB y que el audio está desactivado.
3. El ordenador reconocerá el Ditto Stereo Looper como un dispositivo de almacenamiento USB externo. Aparecerá en el Finder (OS X) o en el Explorador de Windows como una unidad llamada “DITTO” con una carpeta llamada “TRACK”.
4. Copie el archivo audio (en formato AIFF o WAV) desde su ordenador al Ditto Stereo Looper arrastrándolo a la carpeta “TRACK” de la unidad “DITTO”. Espere hasta que termine la transferencia de archivos.
5. Expulse/desmonte el Ditto Stereo Looper tal como describimos en Exportación de bucles del Ditto Stereo Looper a un ordenador.
   El piloto del pedal parpadeará durante la lectura del bucle.
6. Desconecte el Ditto Stereo Looper de su ordenador.
   El piloto del pedal dejará de parpadear en naranja y volverá a quedar en verde, y el audio será activado de nuevo.

Importación de archivos MP3 al Ditto Stereo Looper

Por lo general, le interesará importar ficheros **AIFF** o **WAV** al Ditto Stereo Looper. Esto le dará la mejor calidad de audio posible, y no hará necesaria ninguna conversión. Sin embargo, también puede importar archivos MP3 con una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz. El Ditto Stereo Looper convertirá un archivo MP3 importado en formatos AIFF y WAV.

El procedimiento es el mismo, con las siguientes excepciones:

– La conversión de un archivo MP3 necesita un tiempo de proceso superior. Durante la conversión, el piloto del pedal parpadeará en rojo. La conversión de un fichero MP3 largo (unos 6 minutos) tardará unos 90 segundos.
– La importación de bucles MP3 compactos/cortos con metadatos MP3 añadirá unos pocos milisegundos de silencio al final del bucle. Si quiere asegurarse de conseguir una reproducción suave y con total precisión, utilice ficheros en formato AIFF o WAV.

Acerca del uso de pistas de acompañamiento importadas

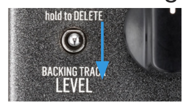
– El nivel de las pistas de acompañamiento importadas es reducido para que pueda improvisar con esas pistas de fondo y poder oír su interpretación sin problemas.
– Los nombres de las pistas/archivos de los bucles/pistas de acompañamiento importados son irrelevantes, siempre y cuando el sufijo (“.WAV” o “.AIF”) sea correcto.
– Si necesita dejar espacio para nuevas pistas, sólo deberá eliminar alguna de las pistas de acompañamiento existentes. Si hay varias pistas de la carpeta TRACK, la unidad utilizará la última pista importada.

Ajuste de balance entre los niveles de bucle y pista de acompañamiento

Lo que haya grabado con el Ditto Stereo Looper es conocido como “el bucle activo”. Si almacena este bucle activo (usando el interruptor Store / Backing track level) o si importa desde un ordenador una pista grabada previamente, tal como le hemos descrito en la sección anterior, esa será una “pista de acompañamiento”.

Puede ajustar de forma independiente el volumen del bucle activo y de la pista de acompañamiento.

- Para ajustar el nivel del *bucle activo,* gire el mando LOOP LEVEL.
- Para ajustar el nivel de la *pista de acompañamiento* almacenada, gire el mando LOOP LEVEL mientras mueve el interruptor Store / Backing track level hacia usted.



La capacidad de controlar el volumen del bucle activo y de la pista de acompañamiento de forma independiente le permite controlar la mezcla de manera muy eficaz.

Modos de anulación o Bypass

En TC tenemos una filosofía muy sencilla: Cuando esté usando uno de nuestros productos debería escuchar algo maravilloso - pero si no lo está usando, ese producto no deberá producir ningún efecto sobre el sonido. Esta es la razón por la que este pedal dispone de Bypass real. Cuando la unidad está en bypass, realmente está en off y no produce ninguna influencia sobre su sonido, lo que da como resultado una máxima claridad y mínima pérdida de agudos. También quedará encantado de observar que el pedal hará que su sonido seco y sin procesar pase por la unidad sin ni siquiera convertirlo a digital - lo que mantendrá su sonido original puro y sin latencias.

Referencia de estado de piloto de pedal

Utilice esta sección como referencia cuando no esté seguro de lo que significa el estado activo del piloto.

Piloto del pedal...	
Apagado	Dispositivo desconectado o sin bucle en la memoria
Parpadeando en verde	Bucle en la memoria, grabación/reproducción parada
Verde	Bucle en reproducción (el piloto parpadeará brevemente cada vez que pase por el final del bucle)
Rojo	Grabación de bucle
Parpadeando en rojo	El bucle está siendo eliminado o convertido

Actualización del firmware

TC sacará al mercado actualizaciones del software interno del pedal, conocido como firmware.

Para actualizar el firmware de su pedal TC necesitará...

– un ordenador que funcione con sistema operativo Windows o OS X con un interface USB standard
– el adaptador de corriente de su pedal

Preparativos para la actualización de firmware

1. Descárguese la última versión disponible del firmware de su pedal TC desde la página “Support”. Dispone de opciones de actualización
   – para Windows de Microsoft (ficheros ZIP que contienen el instalador de firmware) y
   – para OS X (ficheros de imagen de disco que contienen el instalador de firmware).
2. Desconecte todos los cables (incluyendo el adaptador de corriente) de su pedal TC.
3. Conecte el pedal a su ordenador usando un cable USB.
4. Mantenga pulsado el pedal.
5. Conecte la clavija del adaptador de corriente. El piloto de su pedal se iluminará en verde.
6. Deje de pulsar el pedal. Su pedal TC será reconocido como un dispositivo actualizable.

Ejecución de la actualización de firmware

7. Salga de todos los programas de software relacionados con MIDI (p.e. su DAW) y ejecute el actualizador de firmware que ha descargado en el paso 1.
8. En la app de actualización del firmware, elija su pedal TC en el listado desplegable que está debajo del titular “STEP 1”. Si utiliza Windows XP, elija "USB Audio Device" en el listado.
9. Cuando el botón “Update” que está debajo del titular “STEP 2” quede en verde, haga clic en él. El firmware actualizado será transferido a su pedal TC. Espere hasta que la barra de progreso llegue al 100%. Una vez que el proceso de actualización haya terminado, el pedal se reiniciará automáticamente.

Sustitución de las pilas

Si necesita cambiar la pila de su pedal, haga lo siguiente:

- Quite el gran tornillo manual de la parte trasera del pedal y retire el panel trasero.
- Extraiga las pilas gastadas e introduzca las nuevas pilas dentro de los enganches. ¡Asegúrese de que la polaridad sea la correcta!
- Vuelva a colocar el panel trasero.

Notas acerca de las pilas.

- Nunca caliente, arroje al fuego o al agua ni tire al suelo las pilas.
- Solo puede recargar las pilas recargables.
- Para alargar la vida de las pilas, extráigalas cuando no vaya a usar el pedal durante un periodo largo.
- Deshágase de las pilas siempre de acuerdo a las normativas vigentes.

Especificaciones técnicas

- Longitud máxima de bucle: 5 minutos
- Cantidad máxima de sobregrabaciones: Ilimitadas
- Modo de bypass: Bypass real
- Latencia: Ninguna (dry-through analógico)
- Dimensiones (anchura x profundidad x altura):
  72 mm x 122 mm x 50 mm /
  2.8” x 4.8” x 2”
- Peso: 420 g / 0,94 libras.
- Conectores de entrada:
  Stereo - 2 clavijas TS standard de 6,3 mm
- Tipo de conector de salida:
  Stereo - 2 clavijas TS standard de 6,3 mm
- Toma de corriente: 9 V CC standard, centro negativo (opcional)
- Tipo de conector USB: USB mini-B
  Controles:
- Mando de nivel de bucle
- Pedal Loop
- Interruptor Store / Delete Backing track level

Debido a nuestra política de mejoras continuas, estas especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Preguntas frecuentes

"¿Dónde debería colocar el Ditto Stereo Looper en mi cadena de señal?"

Para obtener el máximo rendimiento de su instalación y de los bucles que está grabando, coloque el Ditto Stereo Looper *al final* de la cadena de señal. Esto le da la flexibilidad de poder agregar partes con o sin procesado de señal con solo encender y apagar los efectos según los necesite o no. Para más información, vea Ejemplos de configuración.

"De cuánto tiempo de bucle dispongo con el Ditto Stereo Looper?"

El Ditto Stereo Looper le ofrece cinco minutos de tiempo de bucle.

"¿Cuál es el máximo de sobregrabaciones que puedo realizar?"

Estamos seguros de que usted se cansará antes que lo haga el Ditto Stereo Looper. El Ditto Stereo Looper le permite un número ilimitado de sobregrabaciones – así que ¡equivóquese cuanto quiera!

"Cometí un error – cómo puedo deshacer una parte"?

Mantenga pulsado el pedal del Ditto Stereo Looper mientras reproduce el bucle grabado. La última parte grabada será eliminada.

“El piloto del pedal parpadea en color naranja y no puedo reproducir ni grabar ningún bucle. ¿Qué ocurre?”

Su Ditto Stereo Looper está conectado a un ordenador vía USB y funcionando en el modo de transferencia USB. Asegúrese de que no esté siendo transferido ningún fichero a o desde el Ditto Stereo Looper y quite el cable USB para volver al funcionamiento normal.

Soporte técnico

Como se habrá dado cuenta a estas alturas, el Ditto Stereo Looper le ofrece una enorme cantidad de funciones y puede que se le presenten preguntas que no queden respondidas en este manual. Para obtener más información acerca de las distintas configuraciones, importación y exportación de bucles como pistas de acompañamiento, técnicas creativas, etc, consulte las FAQ o preguntas frecuentes del Ditto Stereo Looper en

http://tcelectronic.com/ditto-stereo-looper/faq/

También encontrará un enlace a esta página en la carpeta de su Ditto Stereo Looper cuando lo haya conectado al ordenador.

Si una vez que haya leído este manual sigue teniendo alguna duda relativa a este producto, póngase en contacto con el **TC Support:**

http://tcelectronic.com/support/

